

EXPRESS NEWSLETTER OF NEWZEALAND SHORT TERM MISSION

第二期 2月18日 2007年
紐西蘭短宣快報

逐漸成形的紐西蘭短宣 / 訪宣隊 ●陳敏欽牧師

紐西蘭短宣原本是一件很單純的事情。05年的年底，我被邀請是否可以到紐西蘭年度的營會，擔任主題講員。紐澳的同工也盼望我前往帶領神學課程。有一次富誠長老提醒說，” 陳牧師，如果有機會出外，就多帶一些同工一起去....” 紐西蘭的短宣就在這一句的提醒中成形。

06年台福傳教師會當中龔牧師正式向與會的同工宣佈，柑縣台福將組隊到紐西蘭短宣，就這樣紐西蘭的短宣成爲事實。正式推動招募團員是從06年年底開始，在過程當中不少兄姐表示心中的負擔與興趣，可是在最後需確定人數時，卻只有曜禮，錫禮弟兄，及陳牧師三人。本來答應可以同行的長老，因有困難最後都不能參與，當時我的心境非常複雜。後來，我告訴自己如果不能成行，就回到最原始的計劃，我自己一人去擔任講員就是了。

當我有這樣的想法的時候，我想到應當讓我的長老知道我心中的感受和想法。所以，我就打電話給順天長老，兩三天以後，黃長老在電話中告訴我說，” 陳牧師，我們絕對不能讓牧師自己一個人去，我決定一起去，我又另外邀請了一對夫妻，他們也在考慮要一起去，就這樣紐西蘭之行，好像看見了轉機。憑著信心定下第一次短宣集訓及開會日期(1/21/07)，其他只有藉著禱告和交托，求神親自揀選和差派。

1/21下午一點鐘，出乎意料之外，心中有負擔也考慮要參與的兄姐，竟然有18人，當天曾文章以他的經驗與大家分享短宣的心態與預備。到今天爲止，願意同去的同工有16位。我再一次經歷到神真是一位奇妙的神。2/2（星期五）早上，我走進辦公室，一份已經印好的” 紐西蘭短宣快報”

赫然呈現在我的桌上。我一口氣從頭讀完，特別是三位兄姐的簡介和短短的見證，深深地感動我的心，從他們所寫的字裡行間，可以感受到他們愛神，愛教會，愛牧者的心。看到他們以做爲大家庭中的一份子，願意一起同心同工跨出腳步，一起承擔神所託付大使命的責任，我深深地受感動，一面讀，一面流出興奮的眼淚。就這樣更加激勵了我的心。

2/4下午一點鐘，是團隊第二次的集訓會議。Andrea姊妹和我們一起分享紐西蘭的地理環境及狀況，團隊需要分工的項目，並且還帶大家玩了一個有關互相信任的團隊遊戲。當天我們在禱告中按照各人的恩賜作了大略的分工：領隊：黃順天長老(Samuel Huang) 靈修禱告：孫瑞利長老(James Sun)，孫素玉姊妹(Susan Sun)，司帳：洪文鸞姊妹(Grace Chien)，敬拜：石淑星姊妹(Alice Kao)，洪文鸞姊妹(Grace Chien)，鄧月芳姊妹(Brenda Chen)，孫素玉姊妹(Susan Sun)，楊錫禮執事(Samuel Yang)，楊惠鶯姊妹(Cora Tsai) 醫師：許憚俐姊妹(Wendy Leu)，聯絡，交通：陳保壽弟兄(Paul Chen)，總務：蔡曜禮弟兄(Eric Tsai)，影視音響：高季台弟兄(Richard Kao)，照相：陳保壽弟兄(Paul Chen)，高季台弟兄(Richard Kao) 英語事工：巴傳道夫婦(Pr. Gabe, Cheri)，高景欣(Mimi Kao)。

恩賜的原文是“Carisma” 通常是以複數“Carismata” 在聖經中出現，這表示每位屬神的兒女，都擁有多樣的恩賜。恩賜最基本的意義是當事工上有需要時，神就按照己意將所需的恩賜賜給祂的兒女。這次的短宣行動，雖然我們每一個人都是卑微的器皿，但我相信神會賜下各樣恩賜，讓我們一起配搭成就祂所託付的工作。四天三夜的生活營中，大會的總主題是” 活祭” 我將以四個分題來帶領青年生活營聚會：1.大馬色路上永恆的相遇，2. 流奶之地前事奉的推託，3. 提比哩亞海邊難忘的答問，4. 施恩寶座前獻上的活祭。短宣隊每一個成員都是讚美團的團員，我們將根據這些主題來獻詩及演劇，求神祝福這次福音出擊的的行程。

宣教的事工至少有三方面：差人，差錢，和差禱。時間環境許可出人，經濟能力許可出錢，但每一個人我們都可以出禱告。我要邀請教會全體兄姐一同參與禱告，因為這是一個需要許多禱告來爭戰的事奉。撒上30:24 記載” 上陣的得多少，看守器具的也得多少。應當大家平分。” 是的，前面爭戰的與後方看守兵器的同得神的賞賜。讓我們一同在禱告中彼此紀念扶持。願這支漸漸成形的短宣隊，透過眾聖徒的禱告，可以榮耀神的名。也深願透過兄姐們的代禱，這支短宣隊，在同心合一踏上旅程，關心紐西蘭教會，和建立聖徒上成爲神合用的器皿。

FORMATION OF NEW ZEALAND SHORT TERM MISSION/VISITATION TEAM. PR. CHEN

The short term mission for NZ started out as a very simple thing. I was invited to go to New Zealand as a speaker for their retreat at the end of 2005. The co-workers at New Zealand and Australia also wanted me to lead some theological classes. In an occasion, Elder Oliver Liu mentioned that “if there is a chance to go out, we should bring more co-worker...” The idea for the trip was formed.

When Pr. Gong from New Zealand announced that EFCOC will form a short term mission team to NZ during EFC Pastoral Conference in 2006, the trip was set in stone. The recruiting process started during the later half of 2006, many brothers and sisters expressed their burden and desire to go. However, when it was time for the final tally only brother Tsai, brother Yang and myself are going. The elders who promised to go could not due to various reasons. I was really perplexed. I told myself, if we could not form a team, I will go alone like how it was at the beginning.

Just as I was thinking this way, I decided to let my elders now how I feel. Couple of days after I called, elder Samuel Huang told me through the phone that as a church, we cannot let the pastor go alone, he will go with me, and he has invited another couple to go. Through this, I saw a turning point for this trip, and with faith, I started the first meeting and training. As for other things, I will let God decide.

During the first meeting on 1/21, to our surprise, there were 18 brothers and sisters who came and expressed their interests. That day, Tom Tzeng shared about the preparation and attitude for mission. Up till today, there are 16 brothers and sisters who will go to NZ. I experienced that our God is an amazing God. 2/2 Friday morning, as I walked into my office, I saw the “NZ short term mission newsletter” on my desk. I read it over in one sitting, and was touched by the testimonies of the three brother and sisters. Their sharing has shown their love for God, church, and the servant. I saw how they are willing to step up and help this family in taking the responsibility of the great commission. My tear fell when I was reading it, I was really encouraged.

During the second meeting on 2/4, Andrea shared with us about the geography of NZ, the job descriptions of each task and led us in a game of trust and team work. We have tentatively assigned the task after prayer and fellowship. Team leader: elder Samuel Huang. Devotion: elder James Sun, Susan Sun. Accounting: Grace Chien. Worship: Alice Kao, Grace Chien, Brenda Chen, Susan sun, Samuel Yang, Cora Tsai. Doctor: Wendy Leu. Communication/ Transportation: Paul Chen. General Affair: Eric Tsai. Media: Richard Kao. Photographer: Paul Chen, Richard Kao. English ministry: Pr. Gabe, Cheri and Mimi Kao.

The original meaning for gift is “Carisma”, it often shows up in the Bible as the plural term “Carismata”. This means that as God’s children, we have many gifts. The basic meaning of spiritual gift is where there is a need in the ministry; God will “gift” the children with what is needed. Although we all are humble vessels for this trip, but I believe God will send down many gifts to accomplish what He gave us. The theme for this retreat is “Living Sacrifice.” I will use four topics to lead the camp. 1. Meeting with the Eternal on the Road to Damascus. 2. Bargain with God before the land of milk and honey. 3. Unforgettable conversation by the sea of Tiberias. 4. Offer ourselves as living sacrifice before the throne of God. Every member in

this team is a worship team member. We will have songs and skits based on these four topics. Pray that this plan will be fruitful.

There are three aspects to mission: people, money and prayer. If time permits, people will go. If financial situation permits, we can offer. But everyone can pray. I want to invite all the brother and sisters to pray for this trip because this is a ministry that requires much prayer. 1st Samuel 30:24 said, "...The share of the man who stayed with the supplies is to be the same as that of him who went down to the battle. All will share alike." Yes, both on the battlefield and supplies are blessed. Pray that we can support each other in this ministry. And may this team glorify God's name. And through the prayers of brothers and sisters, we can go on this trip with unity to care for the churches in New Zealand and to build up saints as proper vessel for God.

Testimony 見證天地

正確的服事觀 ●孫瑞利

很高興這一次我們要與耶穌同行，正如當年門徒，與耶穌同生活，同進出。看祂所作的，聽祂所說的。每一天將成為生命新的經歷，因有了耶穌同在。離出發還有不到兩個月，先與耶穌多有一些討教請益，心情準備，是決對有需要的。因為祂是這次行程的主，祂知道要作什麼，會發生什麼事，而且一切都是為祂永恆計劃的目的。你憑信心的同行祂很看重，甚於你能為祂作什麼。讓我們用最期待的心，來經歷神，與主同行。

神看重你過於看重你所作的事

二月十八日：叫我們既從仇敵手中被救出來、就可以終身在他面前、坦然無懼的用聖潔公義事奉他。（路 1:74-75）你我蒙恩得救之後，在世所作沒有一件比”事奉神”更有價值了。

二月十九日：因為神的國、不在乎喫喝、只在乎公義、和平、並聖靈中的喜樂。在這幾樣上服事基督的、就為神所喜悅、又為人所稱許。（羅14:17-18）讓基督的公義在我身上，在我生活上彰顯出來，就是在服事神。保持主裡的平靜安穩，追求與人和睦，就是在服事神。生活中，服事中無論多忙，而依然流露喜樂不埋怨，就是在見證神，服事神。

二月二十日：主耶和華賜我受教者的舌頭、使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每早晨提醒、提醒我的耳朵、使我能聽、像受教者一樣。（賽50:4）“謙卑，順服，受教”是一切服事的根基。願這次柑福短宣隊在這方面靠主得勝。

二月二十一日：所以弟兄們、當從你們中間選出七個有好名聲、被聖靈充滿、智慧充足的人、我們就派他們管理這事。（使6：3）神的兒女好像明光照耀，將生命的道表明出來（不單嘴巴講），才有好名聲。從一個人身上常常看到聖靈的管治和運行，就是被聖靈充滿。智慧充足的人，善於管理神家中的事，忠心作到盡善盡美。

二月二十二日：我們原是他的工作、在基督耶穌裡造成的、為要叫我們行善、就是神所預備叫我們行的。（弗2：10）神注重我們所是的，過於我們所作的。若我真要把自己獻給神，最重要的不是為神作工，而是讓神在我身上作工，直到我成為可用。

二月二十三日：我在你們那裡、又軟弱、又懼怕、又甚戰兢。（林前2：3）什麼時候我覺的不需要依靠神，什麼時候就是我的失敗時。

二月二十四日：願主我們神的榮美、歸於我們身上。願你堅立我們手所作的工。我們手所作的工、願你堅立。（詩90：17）神的榮美歸於我們身上，就是神的公義、和平、並聖靈中的喜樂已在我生活上彰顯了。

要服事神不是服事殿

二月二十五日：神說、我必與你同在、你將百姓從埃及領出來之後、你們必在這山上事奉我、這就是我打發你去的證據。（出3:12）上帝救我們脫離撒旦，世界的轄制，為的是要領我們進入那美好寬闊流奶與蜜之地，神救贖我們，就是要我們終生坦然無懼來全心，全家，全所有事奉祂。

二月二十六日：以色列人走迷離開我的時候、祭司利未人撒督的子孫、仍看守我的聖所。他們必親近我、事奉我、並且侍立在我面前、將脂油與血獻給我。這是主耶和華說的

。(結44:15) 利未人撒都的子孫，一類是常親近神，事奉神，侍立在神面前，遵守神的吩咐，在至聖所事奉，所事奉的單單是神自己。另一類是在外院當僕役，照管殿門服事殿。甚願你的服事被算為服事神，討祂喜悅的。

二月二十七日：人若自潔、脫離卑賤的事、就必作貴重的器皿、成為聖潔、合乎主用、預備行各樣的善事。(提後2:21) 事奉神或事奉殿，重點不在於你作什麼，而是你的心如何。不論你作什麼，你的對象都要是神，你的對象不是那個人，或那件事。所以要常常來親近神，免得有時候我們太忙碌在服事神，以致於忘掉了神。更要小心，不能用己意血氣服事神。

二月二十八日：若有人服事我、就當跟從我。我在那裡、服事我的人、也要在那裡。若有人服事我、我父必尊重他。(約12:26) 使徒保羅晚年心中的追求，不是建立教會，不是服事人，乃是愛慕主的顯現。施寧姊妹年老說：我一生最大的事業，就是建立了我個人與耶穌基督的團契。真正事奉神，不是我想為主作這個，那個。乃是要緊緊跟從祂。

三月一日：耶穌回答說、馬大、馬大、你為許多的事、思慮煩擾。但是不可少的只有一件。馬利亞已經選擇那上好的福分、是不能奪去的。(路10:41-42) 生活忙，服事忙時，更要緊緊親近神，依靠神。免得我因忘掉神，而常常發怨言。願此次柑福短宣隊的服事，人人選擇那上好的福分、是不能奪去的。

三月二日：所以我奔跑、不像無定向的。我鬥拳、不像打空氣的。我是攻克己身、叫身服我。恐怕我傳福音給別人、自己反被棄絕了。(林前9:26-27) 使徒保羅一生火熱地一直在傳福音，在建立教會，在服事人。但他只有一個標竿：就是丟棄萬事，看作糞土，為要得著基督。如果我的服事會奪我的心，或者使我忙碌到一個地步，親近神的胃口也減少了。在人眼中看來是很好的，好像很屬靈，但在基督裡，我是大有損失。

ATTITUDE OF SERVICE ELDER JAMES SUN

I am very glad that we are going to walk to Jesus this time. Just like the disciples who lived with Jesus, watched Him serve and listened to His word. Because Jesus is with them, there were life lessons to be learned everyday. We will be leaving for New Zealand in less than two months. It is crucial that we prepare our hearts and consult

Jesus. Because He is the Lord of this trip. He knows what needs to be done, and what will happen. And everything is for His eternal purpose. It is pleasing to Him that you walk with Him in faith and we will wait to see how He is going to use us in His ministry. Let us anticipate this great experience of walking with Him. God regard you more than what you can do!

2/18 Luke 1:74-75—After you and I are saved, there is nothing more important and more precious than serving our God.

2/19 Romans 14:17-18—Let the righteousness of God be shown forth through me. This is serving God. Have the peace and seek harmony between people. This is serving God. No matter how busy life and ministry become, there is always joy in our heart and not complain. This is serving God.

2/20 Isaiah 50:4—“Humble, Obedient, and Teachable” are the foundations of service. Hope the short term mission team will achieve this through Christ.

2/21 Acts 6:3— Children of God seem to have a bright light shining on them so they can live out the Way (not just talk). To be filled with the Holy Spirit is to see one’s life being controlled and influenced by the Holy Spirit. If one is wise, he will be faithful to manage God’s house to the best.

2/22 Ephesians 2:10— God focuses on who we are, not what we do. If I am to offer myself to God, the most important thing is not do work for God, but let God work in me until I am usable.

2/23 First Corinthians 2:3—It is a time for me to fall when I feel that I don’t need God.

2/24 Psalm 90:17— God’s glory is already ours. The righteousness, peace, and the joy have shown forth in my life.

WE ARE TO SERVE GOD NOT GOD’S TEMPLE

2/25 Exodus 3:12— God has rescued us from Satan and the control of this world so we can go into the land of milk and honey. God saved us so we will be serving Him whole heartedly and without fear.

2/26 Ezekiel 44:15—There are two types of serves the descendant of Zadok did. One was

-serving God, drawing near to Him and standing before Him to receive His word. They only served God. The others took care of the temple and served the temple. May your service is for God and is pleasing to Him.

2/27 Second Timothy 2:21—Whether you serve God or His temple does not depend on what you do. It depends on your heart. No matter what you do, your audience is God. It is not a person or a task. So you need to draw near to Him always so what when we are too busy in service, we won't forget God and serve Him with our flesh.

2/28 John 12:26—During the later days of Apostle Paul, he did not seek to build churches, to serve men, but to look for the appearance of God. One sister said that the grandest accomplishment is to have a fellowship between God and I. Serving God is not about doing what I want for God, but to follow Him closely.

3/1 Luke 10:41-42—It is even more important to follow God closely when life and ministry are busy that I won't forget about God and complain. Hope that we all will seek for the irremovable blessing from God during this short term mission.

3/2 1st Corinthian 9:26-27—Apostle Paul preached the Gospel, built churches and served men with great passion. He only had one goal, what is to forsake all else so he can gain Christ. If my service for God has blinded my heart or I have lost the appetite to be with God, though I may look like I am spiritual, I have already lost a lot in Christ.

黃順天長老

感謝神的呼招及差派，這次有17位兄姐參與紐西蘭的短宣，隨陳牧師一起成爲團隊去宣教，及服事紐西蘭的四間教會，並向梅西大學的中國留學生分享神的生命。非常興奮，因這是一次柑福全教會的宣教行動，再次點燃我們全教會投入宣教的行列及決心。求神祝福也懇請全教會弟兄姐妹同心一意，迫切的禱告來扶持，也以奉獻經費來參與，期待從今年開始，我們每年都有短宣隊差派出去，到普天下傳福音，作主見證，並服事人，教導人的大使命。

TESTIMONY FROM ELDER SAMUEL HUANG

I thank God for His calling and sending. There are seventeen brothers and sisters joining the short term mission team to New Zealand with Pr. Chen to serve the four churches there and to out reach to the students in Messy University. I am really excited because this is a EFCOC church event. And this has rekindled the whole church in mission. May God bless our church as the body of Christ support this trip in unity, and participate this event with prayer and financial support. I look forward to our church sending short term mission team each year so we can share the good news to the end of the earth in order to fulfill the great commission of our Lord Jesus Christ.

石淑星

當我把講義夾封面寫上“紐西蘭”三個字時，我想著：我從沒想到有一天我會去那裡。七年前唸完part time的MTS時，沒機會去參與短宣；曾向主禱告：盼望有機會參與一次，最好能與先生一起去。蘊釀多時的此行；起先從沒作此想，只是放在禱告中，求主親自引領與指示。不知不覺地，已在作此行的預備工作；將決定權交給先生，而他可是蠻堅定地。直到訂了機票，就知道真要去了；謝謝主垂聽了七年前的禱告，也謝謝囉禮弟兄的鼓勵與代禱。心中所預備的是：先“自潔”，好成爲一個器皿爲主所用。相信我們必經歷神；正因爲有些服事不是很熟練，所以更需要靠神的恩典，因祂的能力是在我的軟弱上顯得完全，願一切榮耀歸給祂

ALICE KAO

When I wrote “New Zealand” (in Chinese) on my binder's cover, I was thinking: I would never have imagined that someday I'd be there.

When I finished the part time MTS in church 7years ago, I didn't go to the short term mission trip with them. However, I prayed that someday I would have the chance to go with my husband!

In the beginning, I didn't even consider joining this trip, I just put it in my prayers, and asked for God's guidance. Gradually, we became prepared for the trip. I submitted to my husband's decision. He paid for the tickets, and now I know that we are going! Thank God for listening to my prayers 7 years ago, and thanks to brother Hung-Ming Tsai, for his encouragement and prayers.

Now the first thing I need to do to equip myself is : Clean myself, to be an instrument for no-

ble purposes, made holy, useful to the Master and prepared to do any good work (2 Timothy 2:21). I believe that, in this trip, we will be experience God, especially in some areas which I am not well trained; therefore, I must depend on God's grace, because His power is made perfect in my weakness, I give all the glory to Him!

高季台

在感恩節後的一個星期日，和曜禮與福明弟兄同桌午餐；曜禮兄說：「季台，你的姊妹很有恩賜，要好好地為神所用；我與福明要和陳牧師去紐西蘭短宣，你們夫婦和我們一起去吧！」。我當時說：「如果我沒空，我就請我姊妹作代表和你們一起去。」之後，就有陳牧師公佈：為了此趟短宣，1月21日下午有開會，邀請大家參加；曜禮兄還來提醒我們一定要參加。當時我想：這一趟對我來說，幾乎是遙不可及的；因為我從來沒有這種服事上的心理準備，萬一出醜怎麼辦？淑星則說：要放在禱告中，求神的帶領與感動。在會中，陳牧師說明：此趟去是支援友會、參與吳文瑞傳道的按牧典禮、及幫忙青年營會的帶領，另有佈道會；希望我們能參與此一有意義的訪宣。黃長老也鼓勵我們能盡量參加。

記得上劉富理院長的課時，他曾提醒我們：若沒有禱告就不要摸聖工，約櫃是聖潔的。我和淑星同心向神禱告：求神保守與賜我們智慧與能力。之後，我們有了參與的感動與力量；我感到：此行不只要與牧師同行，更重要的是：能為主所用，為主作工。

RICHARD KAO

The Sunday after the Thanksgiving, I was at lunch with brother Y-L Tsai and brother Jay Lin. Brother Tsai said to me, "Your wife Alice has great talent on stage and knows the Bible very well. How about you go with us to New Zealand for a mission trip in April?" He invited us to the 1st missions meeting, where Pastor Chen introduced us to EFCOC and EFCO-East Coast Bay (N. Z). He told us that Pastor Kung invited him be a speaker at their youth group, and to lead an evangelical conference with unbelievers. In the meeting I was touched by God's word, that this is a Great mission (Matthew 28:19): go and make disciples of all nations. As a member of church, and as a Christian, I felt I must go with our pastor, so I discussed this trip with Alice and we prayed about it. We need help from our Lord, so that we can be used by Him to be His witness. Please pray for us.

The Sunday after Thanksgiving, I was at lunch with Brother Y-L Tsai and Brother Jay Lin and Brother Tsai said to me, "Sister Alice has great talent on stage and knows the Bible very well; go with us to N.Z. for a mission in April." He then invited us to the 1st meeting of the mission. At the meeting, Pastor Chen spoke about EFCOC and EFCO-East Coast Bay (N.Z.) because Pastor Kung had invited him to be a speaker at their youth group and have an evangelical conference with unbelievers and in that meeting I was touched by God's word. This is a great mission, as Matthew 28:10 says: "Go and make disciples of all the nations." As a member of church and as a Christian, I feel I must go with our pastor, so I discussed with Alice and we prayed. We need help from our Lord, let us be used by HIM and use us even further as HIS witness. Please pray for us.

FROM MY DAUGHTER SAMANTHA

Good job Daddy! I was so proud of you when I read this and I hope that the trip goes well with you. I will be praying for you. I love you very much and I will see you this weekend.
Love, Samantha

